

## BAR EBREY AND THE WORK OF IBN AL-ATHIR "AL-KAMIL FI-T-TARIKH"

Ismailova Yulduz

International Islamic Academy Of Uzbekistan,

*doctor of Philosophy (Phd), senior teacher at the "Al-Azhar department of Arabic language and literature"*

[y.ismailova@iiu.uz](mailto:y.ismailova@iiu.uz), 11, A.Kadiri, Tashkent, 100011, Uzbekistan.

*mobile: (93) 395-05-81*

According to sources, Maragha at the end of the 13th century was one of the residences of the Mongolian ilkhans and was a major political and cultural center. By order of the Mongol rulers, an astronomical observatory, a hospital and a library were built here, numbering about four hundred volumes in their vaults (3). Bar Ebrey lived and worked at the observatory, created many of his works here, lectured on astronomy, history and theology

## БАР ЭБРЕЙ И ТРУД ИБН АЛ-АСИРА «АЛ-КАМИЛ ФИ-Т-ТАРИХ»

По сообщениям источников, Марага в конце XIII века являлась одной из резиденций монгольских ильханов и представляла собой крупный политический и культурный центр. По приказу монгольских правителей здесь были построены астрономическая обсерватория, госпиталь и библиотека, насчитывавшая в своих хранилищах около четырехсот томов(3). Бар Эбрей жил и работал при обсерватории, создал здесь многие свои труды, читал лекции по астрономии, истории и богословию. Работая над новым вариантом своего исторического труда, он пользовался книгами Марагинской библиотеки, где в его распоряжении находились источники самого различного характера, и Бар Эбрей, владея несколькими языками, мог целенаправленно подбирать книги для пересказа и дополнения своей «Сирийской истории» новыми фактами по истории арабов и монгольских правителей. При этом он, по-видимому, прежде всего исходил из того, что новая книга писалась по заказу арабов, поэтому при отборе источников он придерживался соответствующих критериев, которые удовлетворяли бы запросы арабского читателя. Обладая несомненным талантом популяризатора, и учитывая факт того, что его заказчики были представителями городской знати (а 'йан»), а не научных кругов того времени, он изложил свой труд в наиболее популярной для его времени форме - форме «мухтасар», то есть компендия. Труды, написанные в форме «мухтасар» наряду с сочинениями, созданными в форме комментариев (тафсир, шарх, та'лик), извлечений и выборок ( мунтахаб, мухтар, зубда), продолжений и дополнений ( зайл, такмила, татимма), глоссов (хашийа) были широко распространены и пользовались большим успехом.(6) Компендии (от лат. *compendium*) представляли собой сокращенные варианты различных сочинений в которых в сокращенном виде излагались основные положения и узловые моменты произведения. Они часто составлялись или авторами самих работ или их последователями и учениками, Компендии, прежде всего, привлекали тех, кто желал ознакомиться с тем или иным трудом за небольшой промежуток времени, то есть тех, кто не имел возможности для более детального и подробного ознакомления с оригиналами часто очень большими по объему.

Будучи образованным человеком, Бар Эбрей хорошо ориентировался в исторических трудах, хранившихся в библиотеке, и старался отбирать из них наиболее надежные и авторитетные, а также "новейшие" для его времени книги, которые бы уже содержали в себе сведения из более ранних сочинений и являлись бы наиболее исчерпывающими. Такими источниками для него стали сочинения Изз ад-Дина ибн ал-Асира (ум. в 1233 г.) "ал-Камил фи-и-тарих" ("Полный свод истории"), Джамал ад-Дина ибн ал-Кифти (ум. в 1248 г.) "Тарих ал-хукама" ("История мудрецов") и Ата Малика Джувайни (ум. в 1282 г.) "Тарихи джахангуша" ("История, открывающая мир"). Бар Эбрей, используя материалы этих источников, написал труд, который значительно отличался от первоначального

сирийского варианта и по форме и по содержанию. Внимание в нем главным образом акцентировалось на истории правления арабских халифов и монгольских ильханов.

Труд Изз ад-Дина ибн ал-Асира “ал-Камил фи-т-тарих” был привлечен Бар Эбреем в качестве основного источника по периоду правления омейядских и аббасидских правителей халифата. Это сочинение, само являясь огромной исторической компиляцией, базировавшейся на трудах предшествовавших историков, стало незаменимым источником для ряда летописцев последующих поколений. По определению известного востоковеда Х.А.Гибба, “благодаря изящности и живости изложения этот труд сразу приобрел известность и стал признанным источником для последующих компиляторов.” (2). Отличительными чертами труда являются его полнота и беспристрастность автора. Несмотря на очень большой объем собранного в нем материала, “ал-Камил фи-т-тарих” хорошо организован и излагает события в форме летописи в рамках погодной хроники, в которой события группируются по сюжетно в виде отдельных цельных рассказов. Ибн ал-Асир критически подходит к используемым источникам, он тщательно отбирает и обрабатывает их, выбирая наиболее точные и верные с его точки зрения версии событий и дополняет их сведениями из других источников или своими собственными(5). Язык, которым написан труд, крайне прост и лаконичен, лишен излишних подробных описаний. В отличие от одного из своих предшественников Абу Джафара ат-Табари ибн ал-Асир не приводит несколько версий одного и того же события и ограничивается одной, наиболее достоверной с его точки зрения. Длинные цепочки с именами передатчиков информации (иснады), присущие мусульманским хронистам более ранних периодов Ибн ал-Асиром просто опускаются. Все сказанное, по-видимому, и определило то, что труд “ал-Камил фи-т-тарих” был избран Бар Эбреем в качестве основного источника сведений по истории Арабского халифата.

Следует отметить, что Бар Эбрей с его разносторонними знаниями ученого-энциклопедиста не мог не быть знакомым и с первоисточниками указанных выше сочинений, то есть трудами Абу Джафара ат-Табари, Хилала ас-Саби, Исхака ибн ан-Надима, Ибн Мискавейха и многих других. Но установить в какой степени они привлекались при работе им над «Тарих мухтасар ад-дувал» представляет определенную трудность. Поэтому, учитывая время, за которое было создано сочинение Бар Эбрея – месяц с небольшим, можно предположить, что он непосредственно пользовался материалами не только указанных трех авторов, но и придерживался при этом материалов некоторых версий их первоисточников. Все использованные им сведения проходили соответствующую обработку, редактировались и сокращались, согласно основному методу работы Бар Эбрея над материалом – сокращением. Бар Эбрей по мере возможности старался упростить и язык используемых источников. Излишне длинные описание и многочисленные детали им опускались или заменялись более простыми вариантами. Привлекая несколько отрывков из одного и того же места используемого им сочинения, Бар Эбрей иногда сохраняет последовательность этих отрывков, но иногда переставляет их местами, komponуя их по-новому, в удобной для него самой форме.

Рядом исследователей было отмечено, что для Бар Эбрея характерным является то, что он обычно не указывает на свои источники. Вторые и третьи лица из цепочек передатчиков Бар Эбреем обычно опускаются. Бар Эбрей ни разу не ссылается в «Тарих мухтасар ад-дувал» ни на Ибн ал-Асира ни на Ата Малика Джувайни. И всего лишь дважды дает ссылку на Ибн ал-Кифти. Учитывая большое количество имен и названий трудов ученых, содержащихся в «Тарих мухтасар ад-дувал», определить количество реальных источников труда Бар Эбрея сложно. Сделать это возможно только путем полного сличения текста труда Бар Эбрея с текстами сочинений Ибн ал-Асира, Ибн ал-Кифти и Ата Малика Джувайни.

## Литература

1. Антун Салхани. Мукаддима. Абу-л-Фарадж Григуриус ибн ал-Ибри ал-Малати. Та’рих мухтасар ад-дувал. – Байрут, 1890. – С. 7-8.
2. Гибб Х.Ф. Арабская литература. – М., 1960. – С.139.
3. Гусейнов Р.А. Сирийские источники об Азербайджане. – Баку, 1960. – С.56.
4. Райт В. Краткий очерк сирийской литературы. Пер. с англ. Спб., 1902.

5. Фролова О.Б. Источники летописи Ибн ал-Асира (XIII в.) в разделах, посвященных истории народов СССР: автореф. дис. канд. фил. наук. - Л., 1954. – С. 6-7.
6. Халидов Б.З. Арабские рукописи и арабская рукописная традиция. – М., 1985. – С.144.
7. Baumstark A. Geschihte der Syrishen Litteratur.- Bonn, 1922. - S. 312-320.
8. Brockelmann Carl. Geschihte der Arabische Litteratur. – Suppl.I. – Leiden, 1937. – S. 591.